

# Официален вестник

# С 189

## на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

## Информация и известия

26 юли 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	II <i>Известия</i>	
	ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	<b>Комисия</b>	
2008/С 189/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения <sup>(1)</sup> .....	1
2008/С 189/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5184 — Arcarita/Freightliner) <sup>(1)</sup> .....	5
	IV <i>Информация</i>	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	<b>Европейски парламент</b>	
2008/С 189/03	Конференция на комисиите по европейски въпроси към парламентите на държавите-членки на Европейския съюз и на Европейския парламент (КОСАК) — Резултати от XXXIX-та среща на КОСАК — Бърдо при Краню, 7 и 8 май 2008 г. ....	6
	<b>Комисия</b>	
2008/С 189/04	Обменен курс на еврото .....	9

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2008/C 189/05	Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО националните помощи за регионални инвестиции <sup>(1)</sup> .....	10
---------------	--	----

## V Обявления

## ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

**Комисия**

2008/C 189/06	Известие за предстоящо изтичане на срока на някои изравнителни мерки по отношение на спално бельо с произход от Индия .....	12
---------------	---	----

## ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

**Комисия**

2008/C 189/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	13
2008/C 189/08	Държавна помощ — Франция (Членове 87-89 от Договора за създаване на Европейската общност) — Известие на Комисията съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО — Оттегляне на уведомление — Държавна помощ C 51/07 (ex N 530/07) — Подкрепа от Агенцията за индустриални иновации в полза на програма VHD <sup>(1)</sup> .....	14

## ДРУГИ АКТОВЕ

**Комисия**

2008/C 189/09	Бележка относно искане съгласно член 30 от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — Удължаване на срока — Молба от страна на държава-членка .....	15
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Известия)

## ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## КОМИСИЯ

**Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО****Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 189/01)

Дата на приемане на решението	20.5.2008 г.
Помощ №	N 598/06
Държава-членка	Испания
Регион	Andalucía
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayudas de finalidad regional a la inversión y al empleo ligado a la inversión, ayudas en favor de las PYMES para consultaría e incentivos a la creación de pequeñas empresas y a la fase inicial de desarrollo de las pequeñas empresas por la Administración de la Junta de Andalucía en el 2007, 2008 y 2009
Правно основание	Decreto nº 21/2007 de 30 de enero, por el que se establece el marco regulador de las ayudas de finalidad regional y en favor de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía en los años 2007, 2008 y 2009
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие, малки и средни предприятия, трудова заетост
Вид на помощта	Директен грант, лихвена субсидия, заем при изключително изгодни условия
Бюджет	Общ бюджет: 888 милиона EUR
Интензитет	40 %, 50 %, 60 %
Времетраене	2008 г.-31.12.2009 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Junta de Andalucía Consejería de la Presidencia Plaza de la Contratación nº 3 E-41071 Sevilla
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	7.5.2008 г.
Помощ №	N 741/07
Държава-членка	Испания
Регион	Canarias
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Modificación del régimen de ayudas de Estado N 376/06 — Zona Especial Canaria (ZEC)
Правно основание	Propuesta de disposición transitoria del Borrador del Proyecto de Real Decreto por el que se aprueba el Reglamento de Desarrollo de la Ley nº 19/94 de 6 de julio, de modificación del Régimen Económico y Fiscal de Canarias, en materia de incentivos fiscales en la imposición indirecta, la reserva para inversiones en Canarias y la Zona Especial Canaria.  Real Decreto-Ley nº 12/2006, de 29 de diciembre, por el que se modifican la Ley nº 19/1994, de 6 de julio, de modificación del Régimen Económico y Fiscal de Canarias, y el Real Decreto-Ley nº 2/2000, de 23 de junio
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Данъчни преимущества
Бюджет	Годишен бюджет: 20,8 милиона EUR Общ бюджет: 104 милиона EUR
Интензитет	40 %
Времетраене	1.1.2009 г.-31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerio de Economía y Hacienda C/ Alcalá nº 9 E-28071 Madrid  Consejería de Economía y Hacienda del Gobierno de Canarias Avda. José Manuel Guimerá nº 10 E-38071 Santa Cruz de Tenerife
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	16.4.2008 г.
Помощ №	NN 22/08
Държава-членка	Испания
Регион	Canarias
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Arbitrio sobre las Importaciones y Entregas de Mercancías en las Islas Canarias (AIEM)

Правно основание	Council Decision of 20 June 2002 on the AIEM tax applicable in the Canary Islands Ley nº 20/1991, de 7 de junio, de modificación de los aspectos fiscales del Régimen Económico y Fiscal de Canarias Ley nº 24/2001, de 27 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social Ley nº 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Данъчни преимущества
Бюджет	Годишен бюджет: 104 милиона EUR Общ бюджет: 520 милиона EUR
Интензитет	40 %
Времетраене	1.1.2007 г.-31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Промишлено производство, химическа и фармацевтична промишленост, селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Consejería de Economía y Hacienda del Gobierno de Canarias Avda. José Manuel Guimerá nº 10 E-38071 Santa Cruz de Tenerife
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	30.4.2008 г.
Помощ №	NN 25/08
Държава-членка	Германия
Регион	Nordrhein-Westfalen
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Risikoabschirmung WestLB
Правно основание	—
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Подпомагане на фирми в затруднение
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Общ бюджет: 5 000 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	8.2.2008 г.-8.8.2008 г.

Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Land Nordrhein-Westfalen Stadttor 1 D-40219 Düsseldorf
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	2.7.2008 г.
Помощ №	N 103/08
Държава-членка	Румъния
Регион	NUTS II
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Schema de ajutor de stat privind dezvoltarea regională prin stimularea investițiilor
Правно основание	Proiectul de Hotărâre de Guvern privind dezvoltarea regională prin stimularea investițiilor
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие, трудова заетост
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 2 070 милиона RON
Интензитет	50 %
Времетраене	31.12.2012 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerul Economiei și Finanțelor Strada Apolodor nr. 17, sector 5 București, România
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело COMP/M.5184 — Arcapita/Freightliner)**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 189/02)

На 18 юли 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
  - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5184. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

*(Информация)*

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

**Конференция на комисиите по европейски въпроси към парламентите на държавите-членки на Европейския съюз и на Европейския парламент (КОСАК)**

**Резултати от XXXIX-та среща на КОСАК**

**Бърдо при Краню, 7 и 8 май 2008 г.**

(2008/C 189/03)

**1. Ролята на парламентите след Договора от Лисабон**

- 1.1. КОСАК приветства подписването на Договора от Лисабон и неговото ратифициране от тринадесет държави-членки <sup>(1)</sup>, и призовава парламентите и гражданите на другите държави-членки да утвърдят Договора.
- 1.2. КОСАК приветства засилената роля на националните парламенти, както е определено в Договора от Лисабон, което дава възможност за по-доброто им участие в процеса на вземане на решения в ЕС. КОСАК отбелязва, че националните парламенти трябва да разработят механизми, чрез които да използват своите разширени права.
- 1.3. Като отбелязва 50-та годишнина от създаването на Европейския парламент, КОСАК изразява уважение към неговата работа, с която се цели пряко участие на гражданите на Европа в процеса на вземане на решения в ЕС. Освен това, КОСАК счита, че разпоредбите на Договора от Лисабон, които засилват ролята на Европейския парламент като съзаконотател, ще допринесат за по-голяма легитимност на актовете, приети на равнище на ЕС.
- 1.4. КОСАК счита, че ако новите права на националните парламенти, предвидени в Договора от Лисабон, следва да бъдат упражнявани, самата КОСАК, както и интернет страницата за междупарламентарен обмен на информация за Европейския съюз (PEX) и постоянните представители на националните парламенти към Европейския съюз, могат да изиграят важна роля в диалога между националните парламенти. Това изисква също пълното сътрудничество на институциите на Европейския съюз.
- 1.5. КОСАК насърчава националните парламенти и Европейския парламент да пуснат в действие и засилят своите комуникационни стратегии, с цел да бъдат запознати гражданите с разпоредбите на Договора от Лисабон.

**2. Сътрудничество с институциите на Европейския съюз**

- 2.1. Механизмът, чрез който Комисията изпраща пряко всички нови предложения и консултативни документи на националните парламенти, се приема за удачен. Освен това, той е допринесъл за упражняването на контрол от страна на националните парламенти в областите, свързани с дейността на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> Към 8 май 2008 г.



- 2.2. КОСАК оценява усилията, положени от страна на Комисията, за да отговори на становищата, представени от националните парламенти. При все това, КОСАК насърчава Комисията, в съответствие с XXXVII-та среща на КОСАК в Берлин и XXXVIII-та среща в Ешорил, да предостави на националните парламенти оценка на мерките, с които тя понастоящем разполага или които планира да предприеме, за да вземе предвид тези становища при по-нататъшното разработване на дадена политика и при изготвянето на нейната годишна законодателна и работна програма.
- 2.3. КОСАК приканва Комисията:
- а) да предоставя пряко на националните парламенти информация относно съдържанието и точната дата на публикуване на нови предложения и консултативни документи, които тя възнамерява да публикува;
  - б) да предоставя своите отговори на становищата, предоставени от националните парламенти, не само на парламентите, които са изпратили становища на Европейския парламент и Съвета, но също така и на другите национални парламенти;
  - в) да предоставя пряко на националните парламенти седмичен списък на всички нови документи, които тя публикува.
- 2.4. В контекста на разпоредбите на Договора от Лисабон, КОСАК също така насърчава Комисията, Съвета и Европейския парламент да създадат механизъм за уведомяване на националните парламенти при изпращане на окончателния превод на законодателно предложение до съответния национален парламент, както и до посочват датата, на която изтича срокът от осем седмици за представяне на становища по предложението. КОСАК подчертава, че би било полезно, ако Комисията изпраща допълнително, посредством отделен канал, предложенията, за които е приложим механизмът за ранно предупреждение.
- 2.5. КОСАК счита, че диалогът между Комисията и националните парламенти във връзка с отделните предложения трябва да продължи след влизането в сила на Договора от Лисабон, тъй като размяната на становища по същество между националните парламенти и Комисията създава значителна добавена стойност за прозрачността и демократичната легитимност на законодателния процес в ЕС.

### 3. Лисабонската стратегия и националните парламенти

- 3.1. КОСАК приветства заключенията на Европейския съвет от 13 и 14 март 2008 г. в Брюксел. Тя счита, че новият тригодишен цикъл на Стратегията за растеж и работни места, както и графикът и принципите, приети за пакета от мерки в областта на енергетиката и изменението на климата, са от голямо значение за икономическия и социалния живот на европейските граждани.
- 3.2. КОСАК отбелязва, че Европейският съвет е приканил Комисията и държавите-членки да засилят участието на съответните заинтересовани страни в Лисабонската стратегия. В това отношение КОСАК насърчава националните парламенти да играят по-активна роля в изпълнението на преразгледаната Лисабонска стратегия.
- 3.3. КОСАК счита, че иновациите и творчеството, както и равнопоставеността между половете и равните възможности за европейските граждани са ключови фактори за бъдещ растеж. За да бъдат осъществени амбициите на Европейския съюз в тази област, КОСАК насърчава държавите-членки да инвестират все по-ефективно в иновации и научни изследвания, насочени към постигането на целта за 3 % инвестиции в научноизследователската и развойната дейност. Като взема предвид поканата на Европейския съвет към държавите-членки, КОСАК призовава всички национални парламенти да контролират постигането на напредък по отношение на целите, свързани с инвестициите в научноизследователската и развойната дейност, чрез националните програми за реформи.
- 3.4. КОСАК изтъква възможностите, които свободното движение на знания, известно като „петата свобода“, би могло да осигури за постигането на целите на преразгледаната Лисабонска стратегия.
- 3.5. КОСАК напомня на институциите на Европейския съюз за голямото значение на сектора на услугите, в който понастоящем се създават голям брой нови работни места. Свободното движение на услуги е от голямо значение за постигането на тази цел, като в същото време се признава, че съществуват различия в моделите на националните пазари на труда в държавите-членки.

#### 4. **Пространството на свобода, сигурност и правосъдие**

- 4.1. КОСАК приветства присъединяването на девет държави-членки към Шенгенското пространство и очаква България и Румъния също така своевременно да се присъединят, съгласно договорения график, приет от двете държави. Разширяването на Шенгенското пространство е голямо постижение в подкрепа на свободното движение на лица, една от четирите основни свободи на Европейския съюз.
- 4.2. В същото време КОСАК подчертава, че разработването и въвеждането на второ поколение Шенгенска информационна система (ШИС II) си остава приоритет и че такава система следва да бъде създадена своевременно и съгласно договорения краен срок, който е септември 2009 г.
- 4.3. КОСАК отдава голямо значение на сътрудничеството между Европейския съюз и държавите от Западните Балкани в областта на вътрешните работи, тъй като това е една от най-важните сфери на тяхното сътрудничество. Това сътрудничество води до по-голяма сигурност в района на държавите от Западните Балкани и следователно в Европейския съюз като цяло.
- 4.4. КОСАК счита, че настоящите съвместни дейности на Европейския съюз и държавите от Западните Балкани в областта на вътрешните работи и преди всичко в борбата срещу организираната престъпност и корупцията, ще изградят сътрудничество между правоприлагащите органи на държавите от Западните Балкани и ще подпомогнат въвеждането на стандартите на ЕС в областта на сигурността в този район. Те ще осигурят на държавите от Западните Балкани средствата и примери за най-добри практики, които са необходими за засилване на техния ангажимент за разработване и функциониране на техни собствени подобни механизми.
- 4.5. КОСАК приветства започването на диалог между Европейската комисия и държавите от Западните Балкани за либерализиране на визовата политика и призовава институциите на ЕС, държавите-членки, държавите от Западните Балкани, всички заинтересовани страни, да предприемат по-нататъшни стъпки в тази област.

#### 5. **Европейската перспектива за държавите от Западните Балкани**

- 5.1. КОСАК вижда бъдещето на всички държави от Западните Балкани в Европейския съюз. В това отношение тя приветства усилията на всяка от страните да изпълни определените критерии.
  - 5.2. Всяка страна кандидатка за членство в ЕС трябва да изпълни всички критерии за членство в ЕС и КОСАК счита, че идеята за повторно обединяване на Европа не може да бъде осъществена без интеграцията на Западните Балкани, поради което ЕС трябва да продължи своите усилия за подкрепа на държавите от Западните Балкани, като им помага да изпълнят критериите за членство.
-

## КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

25 юли 2008 г.

(2008/С 189/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,5734	TRY	турска лира	1,8966
JPY	японска йена	168,77	AUD	австралийски долар	1,6438
DKK	датска крона	7,4619	CAD	канадски долар	1,5968
GBP	лира стерлинг	0,78880	HKD	хонконгски долар	12,2698
SEK	шведска крона	9,4610	NZD	новозеландски долар	2,1159
CHF	швейцарски франк	1,6268	SGD	сингапурски долар	2,1407
ISK	исландска крона	127,51	KRW	южнокорейски вон	1 584,41
NOK	норвежка крона	8,0815	ZAR	южноафрикански ранд	11,9481
BGN	български лев	1,9558	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,7275
CZK	чешка крона	23,595	HRK	хърватска куна	7,2182
EER	естонска крона	15,6466	IDR	индонезийска рупия	14 352,55
HUF	унгарски форинт	231,35	MYR	малайзийски рингит	5,1129
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	69,143
LVL	латвийски лат	0,7032	RUB	руска рубла	36,7435
PLN	полска злота	3,2080	THB	тайландски бат	52,608
RON	румънска лея	3,5675	BRL	бразилски реал	2,4808
SKK	словашка крона	30,385	MXN	мексиканско песо	15,7525

(<sup>1</sup>) Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

**Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО националните помощи за регионални инвестиции**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 189/05)

Помощ №	XR 12/07
Държава-членка	Ирландия
Регион	Border Midlands and West Region, Southern and Eastern Region
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Regional Aid (Industry and Services) Scheme 2007-2013
Правно основание	Industrial Development Acts 1986-2003; Údarás na Gaeltachta Act 1979; Shannon Free Airport Development Company Limited Act, 1959 as amended; Greyhound Industry Act, 1958
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	85 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	30 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.1.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	IDA Ireland, Wilton Park House, Wilton Place, Dublin 2 Tel. (353-1) 603 40 00, www.idaireland.com Enterprise Ireland, Glasnevin, Dublin 9 Tel. (353-1) 808 20 00, www.enterprise-ireland.com Údarás na Gaeltachta, Na Forbacha, Co na Gaillimhe Tel. (353-9) 150 31 00, www.udaras.ie Shannon Free Airport Development Company Limited, Shannon Town, Co Clare Tel. (353-6) 136 15 55, www.shannonireland.com Bord na gCon, 104 Henry Street, Limerick, Co Limerick Tel. (353-6) 131 67 88, www.igb.ie
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	www.entemp.ie/enterprise/stateaid/ http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/regionalaidschemedescription.doc
Други сведения	—
Помощ №	XR 144/07
Държава-членка	Словения
Регион	Slovenija

Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Regionalna shema državnih pomoči
Правно основание	Uredba o dodeljevanju regionalnih državnih pomoči (Uradni list RS, št. 72/2006 in 70/2007)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	11 5,99 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	30 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	4.8.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Služba vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko, Kotnikova 28, SLO-1000 Ljubljana Tel. (386-1) 308 31 78 Fax (386-1) 478 36 19 E-mail: gp.svlr@gov.si
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	<a href="http://zakonodaja.gov.si/rpsi/r05/predpis_URED4165.html">http://zakonodaja.gov.si/rpsi/r05/predpis_URED4165.html</a>
Други сведения	—

Помощ №	XR 49/08
Държава-членка	Литва
Регион	87(3)(a)
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Pramoninių objektų teritorijų inžinerinių tinklų ir susisiekimo komunikacijų įrengimo projektų grupės aprašas
Правно основание	2008 m. vasario 29 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymo Nr. 4-79 „Dėl Lietuvos Respublikos ūkio ministerijos programų lėšų, teikiamų projektų veiklai ir kapitalui formuoti, administravimo taisyklių patvirtinimo“ 21 priedas „Pramoninių objektų teritorijų inžinerinių tinklų ir susisiekimo komunikacijų įrengimo projektų grupės aprašas“
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	10 милиона LTL
Максимален интензитет на помощта	50 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	9.3.2008 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции —
Название и адрес на предоставящия орган	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2, LT-01104 Vilnius
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	<a href="http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=315576">http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=315576</a> <a href="http://www3.lrs.lt/c-bin/getgr?C1=bin&amp;c2=315576&amp;c3=26330">http://www3.lrs.lt/c-bin/getgr?C1=bin&amp;c2=315576&amp;c3=26330</a>
Други сведения	—

## V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА  
ПОЛИТИКА

## КОМИСИЯ

**Известие за предстоящо изтичане на срока на някои изравнителни мерки по отношение на спално  
бельо с произход от Индия**

(2008/C 189/06)

1. Както е предвидено в член 18, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup>, Комисията уведомява, че ако не започне преразглеждане в съответствие със следната процедура, срокът на посочените по-долу изравнителни мерки ще изтече на датата, посочена в таблицата по-долу.

**2. Процедура**

Производителите в Общността могат да подадат писмено искане за преразглеждане. Искането трябва да съдържа достатъчно доказателства, че изтичането на срока на мерките по всяка вероятност ще доведе до продължаване или повтаряне на субсидирането и на вредата.

Ако Комисията реши да преразгледа съответните мерки, вносителите, износителите, представителите на страната износител и производителите в Общността ще получат възможност да допълнят, опровергаят или предоставят коментари по въпросите, изложени в искането за преразглеждане.

**3. Срок**

Производителите в Общността могат да подадат писмено искане за преразглеждане на горното основание, което следва да бъде получено в Европейската комисия, Directorate-General for Trade (Unit H-1), J-79 4/23, B-1049 Brussels <sup>(2)</sup>, по всяко време след датата на публикуване на настоящото известие, но не по-късно от три месеца преди датата, посочена в таблицата по-долу.

4. Настоящото известие е публикувано в съответствие с член 18, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2026/97.

Продукт	Страна(и) на произход или износ	Мерки	Позоваване	Дата на изтичане на срока
Спално бельо (памучно)	Индия	Изравнително мито	Регламент (ЕО) № 74/2004 на Съвета (ОВ L 12, 17.1.2004 г., стр. 1) последно изменен с Регламент (ЕО) № 1840/2006 (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 4)	18.1.2009 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

<sup>(2)</sup> Факс (32-2) 295 65 05.

## ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

### КОМИСИЯ

#### Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV)

#### Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 189/07)

1. На 15 юли 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятия OMV Power International GmbH („ОPI“, Австрия) под контрола на OMV AG, Австрия, Lehman ALI Inc. („Lehman“, САЩ), принадлежащо на група Lehman Brothers, и група Met („Met Group“, Турция) под контрола на д-р Celal Metin придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над Borasco Elektrik Üretim Sanayi ve Ticaret A.S. („Borasco Elektrik“, Турция) посредством покупка на дялове/акции в ново-създадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за ОPI: изготвяне на проекти за електроцентрали за енергия, добивана от газ и възобновяеми енергийни източници,
- за Lehman: финансови услуги,
- за Met Group: консултантски услуги, насочени към енергийния, телекомуникационния и потребителския сектор,
- за Borasco Elektrik: разработване и управление на газово електроцентраля в Турция.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup>, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

**ДЪРЖАВНА ПОМОЩ — ФРАНЦИЯ****(Членове 87-89 от Договора за създаване на Европейската общност)****Известие на Комисията съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО — Оттегляне на уведомление****Държавна помощ C 51/07 (ex N 530/07) — Подкрепа от Агенцията за индустриални иновации в полза на програма VHD****(текст от значение за ЕИП)****(2008/C 189/08)**

С решение от 29 януари 2008 г. Комисията реши да закрие официалната процедура по разследване съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, открита на 13 ноември 2007 г. във връзка с посочената по-горе мярка, като отчита, че Франция оттегли своето уведомление на 29 ноември 2007 г.

---



## ДРУГИ АКТОВЕ

## КОМИСИЯ

**Бележка относно искане съгласно член 30 от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — Удължаване на срока**

**Молба от страна на държава-членка**

(2008/С 189/09)

На 19 май 2008 г. Комисията получи молба по член 30, параграф 4 от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги <sup>(1)</sup>.

Тази молба, отправена от Република Полша, засяга производството и продажбата на едро на електроенергия в тази страна. Молбата е публикувана в ОВ С 134 от 31.5.2008 г., стр. 43. Първоначалният срок изтича на 20 август 2008 г.

Като се има предвид, че службите на Комисията трябва да получат и проучат допълнителна информация и в съответствие с разпоредбите на член 30, параграф 6, трето изречение, срокът, с който разполага Комисията, за да вземе решение относно тази молба, е удължен с един месец.

Следователно крайният срок изтича на 20 септември 2008 г.

---

<sup>(1)</sup> OBL 134, 30.4.2004 г., стр. 1.